

Diogenes of Oinoanda Inscription - NEW Complete Translation By MFS - March 2026

Post by "Titus" of May 10, 2026 at 4:04 AM

[Quote from Don](#)

I want to note that where Martin Ferguson Smith gives "states" in the translation, the Greek is καταστήμασι and καταστημάτων, that is *katastēmasi* and *katastēmatōn*.

Do you have a recommendation how to translate this section smoothly where Ferguson instead gives "states"? (Let us first discuss states...)